

INFORMAÇÕES SOBRE O SISTEMA DO SUBSÍDIO ESCOLAR REFERENTE AO ANO FISCAL DE 2025 (Shugaku Enjo)

～ 2025 年度就学援助制度のご案内 ～

Parabéns pelo ingresso escolar do seu filho(a).

Para que as crianças possam ter uma vida escolar agradável e segura, o Município de Echizen oferece um subsídio para custear uma parte das despesas escolares para as famílias que se encontram em dificuldades financeiras.

1. CRITÉRIOS PARA RECEBER O SUBSÍDIO 就学援助を受けることができる方

Para solicitar o subsídio é necessário que seja residente do Município de Echizen e que o filho esteja frequentando a escola de Município de Echizen se enquadre em um dos critérios descritos abaixo:

- Quando a família recebe o Subsídio de Apoio à Sobrevivência (seikatsu hōgo).
- Quando a família é isenta do imposto municipal ou paga a porcentagem mínima do imposto municipal.
- Quando recebe o Subsídio Infantil para Famílias Monoparentais (quando apenas um dos pais educa os filhos).
- Quando o grau da situação é equivalente aos itens acima mencionados e a família está em situação de pobreza.

2. CONTEÚDO SOBRE O SUBSÍDIO ESCOLAR 就学援助の内容

Custear uma parte nas despesas escolares como:

① Custos com materiais escolares

② Custos para frequentar à escola (exceto para os alunos da primeira série)

③ Custos com atividades extracurriculares (não inclui hospedagem)

④ Custos extracurriculares (inclui hospedagem)

⑤ Custos com preparativos escolares (somente para 1ª série, exceto para as pessoas que receberam o subsídio em março de 2025).

⑥ Custos de excursão de formatura. ※ Além disso, terá o limite do valor.

⑦ Custos com merenda escolar

①②③⑤ Pagamento no valor fixo

④⑥ Despesa alvo

⑦ Pagamento no custo pago

Detalhes dos valores vide folha anexa



3. SOLICITAÇÃO DOS TRÂMITES 申請の手続き

● Para aqueles que desejam solicitar o subsídio, usufruir o serviço do aplicativo eletrônico acima.

※ Para o depósito, utilizar a conta do Banco que são feitas os descontos da escola.

※ Os documentos necessários, favor verificar na tela da solicitação eletrônica.

● Quem deseja o formulário (papel), solicitar na escola, na Secretaria da Educação ou no HP da cidade de Echizen.

Preencha e entregue juntamente com os documentos no Shogako ou Chugako que frequenta.

※ O formulário deverá ser preenchido à caneta. (Não usar a caneta que possa ser apagada)

※ Em caso de irmãos que estão no primário (shōgakkō) e no ginásio (chūgakkō), deverá entregar uma solicitação para cada criança na escola que frequenta, porém os documentos solicitados deverão ser anexados para o aluno que frequenta a escola primária (shōgakkō). Se fizer pelo aplicativo eletrônico, a solicitação é uma vez só.

◎ Mesmo aqueles que já estavam recebendo o subsídio no ano anterior e ainda queiram usufruir do subsídio, deverão realizar a solicitação.

◎ Em março do ano passado, quem recebeu o subsídio para preparativo escolar, se necessitar do subsídio para despesa escolar, será necessário fazer a solicitação.

(O subsídio para preparativo escolar, é um sistema do subsídio para cobrir as despesas antes do ingresso à escola. Na mudança do ano que deseja, é necessário fazer a solicitação novamente. Dependendo do ano, há mudança na base definida. Por mais que esteje concretizado o subsídio escolar, o resultado seja diferente.

★ Prazo para entregar a solicitação do Subsídio Escolar na escola (solicitação em papel) 30 de Abril de 2025.

4. PROCEDIMENTOS APÓS A SOLICITAÇÃO 申請後の流れ

A solicitação do Subsídio Escolar solicitado pelo aplicativo eletrônico ou entregue à Escola será entregue para a Comissão de Educação e a própria Comissão é quem avaliará se está apto ou não para receber o Subsídio Escolar.

Será enviada uma notificação sobre o resultado em meados de julho desse ano.

O subsídio será depositado no final de cada quadrimestre (7/31,12/26,3/31 de 2025, 3 vezes ao ano) na conta do responsável. Quando não foi possível ser depositado na conta, as despesas com materiais escolares, atividades extra curriculares, excursão de formatura e merenda escolar cobrada pela escola em débito, o pagamento será feita em dinheiro pelo Diretor da Escola.

5. QUANTO AO MÊS AUTORIZADO 認定月について

A solicitação poderá ser feita durante o ano inteiro.

A princípio, o mês autorizado será um mês após feita a solicitação, porém, dependendo do conteúdo da solicitação, há probabilidade de atrasar ou antecipar.

6. DETALHES SOBRE O VALOR PAGO 支給額の詳細

Tabela de Despesas do Subsídio Escolar designado para a proteção do estudante do ano fiscal de 2025
Reiwa Ano 7年度 就学援助費

ITENS 項目	小学校 Primário/ Shogakko				中学校 Ginásio/Chugakko			
	1学期末 final do 1º quadrimestre	2学期末 final do 2º quadrimestre	3学期末 final do 3º quadrimestre	年間合計 Total anual (teto máximo)	1学期末 final do 1º quadrimestre	2学期末 final do 2º quadrimestre	3学期末 final do 3º quadrimestre	年間合計 Total anual (teto máximo)
Custos com materiais escolares	3,870	3,880	3,880	11,630	7,570	7,580	7,580	22,730
Custos para frequentar à escola (exceto para alunos que ingressarem no primeiro ano)	750	760	760	2,270	750	760	760	2,270
Custos com atividades extracurriculares (não inclui hospedagem)	530	530	540	1,600	770	770	770	2,310
Custos extracurriculares (inclui hospedagem)				custo-alvo (3,690)				custo-alvo (6,210)
Custos com preparativos escolares (apenas para os que vão ingressar no 1º ano)	57,060			57,060	63,000			63,000
Custos de excursão de formatura				custo-alvo (40,000)				custo-alvo (90,000)
Custos da merenda escolar				despesa real				despesa real

※O custo alvo cobre as despesas da excursão de formatura como: transporte, hospedagem, visitas em locais entre outras despesas que o responsável iria arcar: como álbum de formatura, despesas hospitalares, seguro de viagem em caso de acidentes, guia turístico, encomendas, informativo, correspondências e a taxa de viagem.

※Para quem recebeu o subsídio de Preparativo Escolar, não receberá o custo com materiais escolares, para os novos alunos do 1º Ano.

※Receberá o custo com materiais escolares, para quem fez a solicitação até o mês de Julho (7). A solicitação feita após o mês de Agosto (8) não terá o custeamento.

※Quem recebe o Subsídio de Apoio à Sobrevivência (seikatsu hogo) receberá o custo de excursão de Formatura e school lunch do Chugakko, exceto o leite.